

obscur, et nous avons navigué nonobstant la pluie. Toute la nuit, il y eut pluie, tonnerre et éclairs. Nous avons fait environ six lieues, et nous avons eu à passer un lac et des rivières très-étroites où il n'y avait que la largeur d'un canot."

"Le dimanche 2, le temps fut très-obscur dès le matin, et il se résolut en neige fondue. Le froid fut moins rude ; mais nous avons eu un portage de trois quarts de lieue au-travers d'une savane. . . . Malgré les ondées de grêle qui continuèrent toute la journée, nous continuâmes à voyager ; car les sauvages, aussi bien que moi, désiraient arriver le plus tôt possible à Mistassin, de peur que les neiges et les froids ne devinssent plus considérables. Nous avons eu trois lacs à traverser, et nous avons fait environ dix lieues."

"Le 3, la gelée fut à glace d'environ une ligne d'épaisseur. Dès minuit, je vis la gelée blanche sur les arbrisseaux et les herbes qui environnaient le foyer où nous étions campés. Le temps parut bien disposé pour la journée; mais, vers sept heures, l'air devint nuageux, et nous avons eu de la pluie et alternativement de la grêle, de la neige et des intervalles d'un beau soleil... A onze heures, nous entrâmes dans une grande rivière qui coule vers le nord. Ayant les courants favorables, nous avons fait 16 à 18 lieues. Le sol me parut meilleur."

"Le 4 septembre, nous avons fait trois portages,